

ČESKOSLOVENSKÁ AKADEMIE ZEMĚĚLSKÁ  
ÚSTAV VĚDECKOTECHNICKÝCH INFORMACÍ  
PRO ZEMĚĚLSTVÍ

*Martina*

VĚDECKÝ ČASOPIS  
SBORNÍK ÚVTIZ

# Ochrana rostlin

ROČNÍK 24 (LXI) – PRAHA 1988

*Arndt*

**Vědecký časopis**

**Sborník ÚVTIZ**

**OCHRANA ROSTLIN**

**Řídí redakční rada**

Prof. ing. Zdeněk Č a ě a, DrSc. (předseda), prof. ing. Jaroslav Bartoš, CSc., ing. Jaroslav Benada, CSc., doc. ing. Vít Bojňanský, DrSc., ing. Stanislav Gahér, CSc., doc. RNDr. Ivan Hrdý, DrSc., ing. Ján Jasič, DrSc., ing. Josef Klumpar, CSc., prof. ing. Václav Kohout, DrSc., ing. Eva Kováčiková, CSc., ing. Cyprián Paulech, CSc., RNDr. Zdenko Polák, CSc., ing. Vladimír Řehák, CSc., doc. ing. Vladimír Táborský, CSc., ing. Dáša Veselý, DrSc., dr. ing. Vladimír Zacha, CSc.

Za vedení časopisu odpovídá ing. František Mareček, člen korespondent ČSAV

Redaktorka RNDr. Marcela Braunová

© Ústav vědeckotechnických informací pro zemědělství,  
Praha 1988

- Bojas Z.: Využití herbicidů při zakládání porostů jetelovin  
Использование гербицидов в закладке клеверных посевов  
Herbicide Application during Establishing Fodder Crop Stands of the Clover Family  
Ausnutzung der Herbizide bei der Gründung der Kleeartenbestände . . . 141
- Brillová D.: Populácie cercospóry repovej (*Cercospora beticola* Sacc.) na Slovensku  
Популяции церкоспороза свеклы (*Cercospora beticola* Sacc.) в Словакии  
Population of the *Cercospora beticola* Sacc. in Slovakia  
Populationen der *Cercospora beticola* Sacc. in der Slowakei . . . 29
- Buryšková L.: Vliv reziduí vybraných herbicidů v půdě na následné plodiny  
Влияние остаточных количеств выбранных гербицидов на последующие культуры  
The Influence of Herbicide Residues in the Soil on Subsequent Crops  
Einfluß der Residuen von ausgewählten Herbiziden im Boden auf nachfolgende Kulturen . . . 57
- Čagaš B., Lukáš I.: Vztah mezi odolností proti rzi korunkaté u kostřavy luční a vybranými ukazateli kvality píce  
Влияние устойчивости к корончатой ржавчине на некоторые показатели качества фуража овсяницы луговой  
A Relationship between Crown Rust Resistance in Meadow Fescue and Some Parameters of Fodder Quality  
Einfluss der Kronenrostresistenz auf ausgewählte Qualitätsmerkmale des Wiesenschwingsels . . . 103
- Hrubý R., Čača Z.: Ověření metody krátkodobé prognózy plísně bramborové [*Phytophthora infestans* (Mont.) de Bary]  
Проверка метода кратковременного прогноза картофельного гриба [*Phytophthora infestans* (Mont.) de Bary]  
Contribution to the Forecast Attestation of Potato Late Blight  
Beitrag zu der Methode einer kurzfristigen Prognose für Krautfäule der Kartoffel [*Phytophthora infestans* (Mont.) de Bary] . . . 39
- Hluchý M., Tomanová A.: Druhové spektrum a populační dynamika trásnokřídých (*Thysanoptera*) v porostech ova  
Видовой спектр и популяционная динамика трипсов (*Thysanoptera*) в посевах овса  
The Species Spectrum and Population Levels of Thrips (*Thysanoptera*) in the Stands of Oat  
Artenspektrum und Populationsdynamik der Blasenfüße (*Thysanoptera*) in Haferbeständen . . . 289
- Jurík M.: Vplyv niektorých insekticídov a olejových emulzií na prenos rastlinných vírusov voškami  
Влияние некоторых инсектицидов и масляных эмульсий на перенос растительных вирусов тлей  
The Effect of Some Insecticides and Oil Emulsion on the Transmission of Plant Viruses by Aphids  
Einfluss einiger Insektizide und Ölemulsionen auf die Übertragung der Pflanzenviren durch die Blattläuse . . . 199
- Kocourek F., Beránková J.: Vliv velikosti a tvaru žlutých misek na odchyt hmyzu při monitorování letové aktivity  
Влияние величины и формы желтых мисок для удавливания насекомых при мониторинге летной активности  
The Shape and Size of Yellow Dishes of Insect Traps: Influence during the Monitoring of Insect Migration  
Einfluß von Größe und Form der gelben Schalen zum Monitorieren der Flugaktivität von Insekten . . . 281
- Kováčiková E., Kúdela V.: Potenciál inokula uvnitř semen jetelovin stanovený zkumavkovou metodou pěstování rostlin

Потенциал инокулюма внутри семян клеверных культур установленный методом выращивания растений в пробирках  
 Inoculum Potential Inside Clover Seeds Determined by the Test Tube Method of Plant Cultivation  
 Mittels Reagenzglaspflanzenmethode der Pflanzung bestimmtes Potential des Inokulums im Inneren von Samen kleartiger Futterpflanzen . . . . . 95

K r á t k á J.: Vliv *Fusarium oxysporum* f. sp. *pisi* na změny obsahu hydroxyprolinu ve stěně buněčné hrachu  
 Влияние *Fusarium oxysporum* f. sp. *pisi* на изменения содержания гидроксипролина в клеточной стенке гороха  
 The Effect of *Fusarium oxysporum* f. sp. *pisi* on Changes in the Contents of Hydroxyproline in the Cell Walls of Pea  
 Einfluss von *Fusarium oxysporum* f. sp. *pisi* Umwandlungen im Gehalt der Zellenwand der Erbsen an Hydroxyprolin . . . . . 275

K ů d e l a V.: *Erwinia amylovora*, původce spály růžovitých rostlin, v Československu  
*Erwinia amylovora* — возбудитель «бактериального ожога» у розоцветных растений в Чехословакии  
*Erwinia amylovora* — Causal Agent of Fireblight in Rosaceous Plants in Czechoslovakia  
*Erwinia amylovora* — Erreger des Feuerbrandes der Rosaceen in der Tschechoslowakei . . . . . 173

K ů d e l a V.: *Pseudomonas syringae* pv. *helianthi* — nový patogen slunečnice v Československu  
*Pseudomonas syringae* pv. *helianthi* — новый патоген подсолнечника в Чехословакии  
*Pseudomonas syringae* pv. *helianthi* — a New Pathogen of Sunflower in Czechoslovakia  
*Pseudomonas syringae* pv. *helianthi* — ein neuer Pathogen der Sonnenblume in der Tschechoslowakei . . . . . 271

L o n g a u e r o v á J.: Reakcia rôznych hybridov kukurice na špecifické herbicidy Alirox 80 EC a Eradicane 6 E v kombinácii s herbicídrom Zeazin 50 DP  
 Реакция разных гибридов кукурузы на специфические гербициды Алирокс 80 ЕЦ и Эрадикан 6 Е в комбинации с Зеaziном 50 ДП  
 The Reaction of Different Maize Hybrids to Specific Herbicides Alirox 80 EC and Eradicane 6 E in combination with Zeazin 50 DP  
 Reaktion verschiedener Maishybriden auf die spezifischen Herbizide Alirox 80 EC und Eradicane 6 E in Kombination mit dem Herbizid Zeazin 50 DP . . . . . 135

M a c h á ě J.: Citlivost travních druhů a odrůd na chlorsulfuron ve srovnání s jinými herbicidy  
 Восприимчивость злаковых видов и сортов к хлорсульфурону в сравнении с иными гербицидами  
 The Sensitivity of Grass Species and Varieties to Chlorsulphuron in comparison with Other Herbicides  
 Empfindlichkeit der Grasarten und -sorten gegen Chlorsulfuron im Vergleich zu anderen Herbiziden . . . . . 227

M i k u l k a J.: Účinek vybraných herbicidů na různé odolné biotypy merlíku bílého (*Chenopodium album* L.)  
 Эффективность избранных гербицидов на различные устойчивые биотипы мари белой (*Chenopodium album* L.)  
 The Effect of Selected Herbicides on White Goosefoot (*Chenopodium album* L.) Biotypes with Different Herbicide Resistance  
 Wirkung ausgewählter Herbizide auf unterschiedlich resistente Biotypen des Gäsefußes (*Chenopodium album* L.) . . . . . 127

M i k u l k a J., Chodová D., Kočová M.: Výskyt populací rdesna blešník (*Polygonum lapathifolium*) rezistentních vůči triazinovým herbicidům

- Появление популяций горца (*Polygonum lapathifolium*) резистентных против триазиновым гербицидам  
Occurrence of the Triazine Herbicide Resistant Populations of Pale Persicaria (*Polygonum lapathifolium*)  
Vorkommen von gegenüber Triazin-Herbiziden resistenten Populationen des Ampferknöterichs (*Polygonum lapathifolium*) . . . . . 297
- Musil M., Smrž J., Vacek V., Šufáková G.: Virové choroby slézu pšenitého (*Malva verticillata* L.)  
Вирусные болезни мальвы (*Malva verticillata* L.)  
The Viral Diseases of the Erect Mallow (*Malva verticillata* L.)  
Viruskrankheiten der Malve (*Malva verticillata* L.) . . . . . 161
- Mydlilová E.: Vliv reziduí herbicidů na následné plodiny  
Влияние остатков гербицидов на последующие культуры  
The Effect of Herbicide Residues on the Subsequent Crops  
Einfluss der Herbizidresiduen auf nachfolgende Kulturen . . . . . 213
- Nedělník J.: Rezistence některých odrůd *Medicago sativa* L. vůči *Fusarium oxysporum* Schlecht.  
Устойчивость некоторых сортов *Medicago sativa* L. против *Fusarium oxysporum* Schlecht.  
The Resistance of Some Varieties of *Medicago sativa* L. to *Fusarium oxysporum* Schlecht.  
Resistenz einiger Sorten von *Medicago sativa* L. gegen *Fusarium oxysporum* Schlecht. . . . . 191
- Olberius J., Mikulka J.: Rozdíly v účinnosti herbicidů Aminex pur aplikovaného s kapalným hnojivem DAM 390 nebo s vodou proti pcháči osetu — *Cirsium arvense* (L.) Scop. v polních podmínkách  
Разницы в эффективности гербицида аминекс-пур примененного с жидким удобрением DAM 390 или с водой против бодяка полевого [*Cirsium arvense* (L.) Scop.] в полевых опытах  
Differences in the Effectiveness of the Aminex pur Herbicide Applied with the DAM 390 Liquid Fertilizer or with Water to Control Creeping Thistle [*Cirsium arvense* (L.) Scop.] in Field Trials  
Unterschiede der Wirksamkeit des mit Flüssigdünger DAM 390 oder mit Wasser applizierten Herbizids Aminex pur gegen die Ackerdistel [*Cirsium arvense* (L.) Scop.] bei Feldversuchen . . . . . 303
- Paulechová K., Maliarčíková V.: Výskyt a identifikácia vírusu kučeravosti jahody  
Появление и идентификация вируса морщинистости земляники  
The Occurrence and Identification of the Strawberry Crinkle Virus  
Vorkommen und Identifikation des Virus der Kräuselkrankheit der Erdbeere . . . . . 81
- Polák Z.: Další spontánní hostitelé viru nekrotické kadeřavosti tabáku  
Остальные спонтанные растения — хозяева вируса курчавой полосатости табака  
Other Spontaneous Hosts of the Tobacco Rattle Virus  
Weitere spontane Wirte des Virus der Mauchekrankheit des Tabaks . . . . . 1
- Polák Z., Procházková Z.: Carlavirus bezu černého, virus mozaiky okurky a virus mozaiky huseniku v bezu černém, *Sambucus nigra* L.  
Карлавирус бузины черной, вирус огуречной мозаики и вирус мозаики резухи в бузине черной, *Sambucus nigra* L.  
The Elder Carlavirus, Cucumber Mosaic Virus, and Arabis Mosaic Virus in the Elder, *Sambucus nigra* L.  
Carlavirus des Holunders, Virus des Gurkenmosaiks und Virus des Arabis-Mosaiks in Holunder, *Sambucus nigra* L. . . . . 5
- Polák Z., Procházková Z.: Spontánní virová ochuravění jitrocele většího zjištěná na území Čech  
Спонтанное вирусное заболевание подорожника большого на территории Чехии

Spontaneous Virus Diseases of Greater Plantain Recorded in the Territory of Bohemia

Spontane Viruserkrankheiten des Spitzwegerichs auf dem Territorium Böhmens

167

Polák J., Žák P., Jokeš M.: Purifikace viru, příprava specifických protilátek a diagnóza viru svinutky bramboru protilátkami konjugovanými křenovou peroxidázou

Очистка вируса, приготовление специфических антител и диагностика вируса скручивания листьев картофеля антителами конъюгированными креновой пероксидазой

Potato Leafroll Virus: its Purification, Preparation of Specific Antibodies and Diagnosis by Antibodies Conjugated with Horse-Radish Peroxidase  
Viruspurifikation, Zubereitung spezifischer Antikörper und Diagnose des Virus der Blattrollkrankheit der Kartoffel mittels durch Meerrettich-Peroxidase konjugierter Antikörper

9

Potoček J., Brož J.: Nový systém testování rezistence bramborů proti rakovině bramborů (*Synchytrium endobioticum*) a háďátku bramborového (*Globodera rostochinensis*)

Новая система тестирования устойчивости картофеля к раку картофеля (*Synchytrium endobioticum*) и картофельной нематоде (*Globodera rostochinensis*)

A New System of Testing the Resistance of Potatoes to Potato Wart (*Synchytrium endobioticum*) and Potato Root Eelworm (*Globodera rostochinensis*)

Neues System der Resistenzprüfung von Kartoffeln gegen Kartoffelkrebs (*Synchytrium endobioticum*) und Kartoffelnematoden (*Globodera rostochinensis*)

47

Řimsa V., Jílková M.: Vztah obsahu cukru v listech cukrovky po infekci virovými žloutenkami k produktivnosti

Отношение сахаров в листьях сахарной свеклы после инфекции вирусными желтухами к продуктивности

Relationship of Sugar Content in Leaves after Yellow Virus Infections to Productivity in Sugar Beet

Beziehung zwischen Zuckergehalt in Zuckerrübenblättern nach Infektion durch viröse Vergilbungskrankheiten und der Produktivität

265

Šifner F.: Feromony Z9,E12-tetradekadienyl acetat a Z9,E12-tetradekadienol v lepu pro odchyt synantropních zavíječů (*Lepidoptera, Pyralidae*)

Феромон Z9,E12-тетрадекадиенил ацетат и Z9,E12-тетрадекадиенол из клейковины для отлова синантропных листоверток (*Lepidoptera, Pyralidae*)

Pheromone Z9,E12-tetradecadienyl acetate and Z9,E12-tetradecadienol in the Adhesive to Catch Synantropic Moths (*Lepidoptera, Pyralidae*)

Pheromon Z9,E12-Tetradekadienylazetat und Z9,E12-Tetradekadienol im Leim für Abfang synantropischer Zünsler (*Lepidoptera, Pyralidae*)

205

Šindelář L., Šindelářová M., Hanušová M.: Některé metabolické změny u vnímavých a odolných odrůd tabáku způsobené infekcí virem mozaiky tabáku

Некоторые метаболические изменения у чувствительных и устойчивых сортов табака вызванные инфекцией вирусом мозаики табака

Some Metabolic Changes in Susceptible and Resistant Tobacco Varieties Caused by Infection with the Tobacco Mosaic Virus

Einige, durch das Tabakmosaikvirus verursachte Stoffwechselveränderungen bei sensitiven und resistenten Tabaksorten

259

Šindelářová M., Šindelář L., Hanušová M.: Změny v aktivitách ribonukleazy a glukosa-6-fosfátdehydrogenasy při biosyntéze TMV-RNA v discích listů tabáku

Изменения активности рибонуклеазы и глюкозо-6-фосфатдегидрогеназы при биосинтезе TMV-RNA в пластинках листьев табака

Changes in the Activities of Ribonuclease and Glucose-6-phosphate Dehydrogenase during the TMV-RNA Biosynthesis in Tobacco Leaf Discs

Umwandlungen der Aktivität der Ribonuklease und der Glukose-6-Phosphatdehydrogenase bei der Biosynthese von TMV-RNA in den Tabakblattscheiben

87

Špak J., Polák J.: Identifikace šesti izolátů náležejících třem sérologicky odlišným kmenům viru žluté mozaiky vodnice na brukvovitých plodinách v Československu

Идентификация шести изолятов принадлежащих трем серологически различным штаммам желтой мозаики турнепса на крестоцветных культурах в Чехословакии

Identification of Six Isolates Belonging to Three Serologically Different Strains of the Turnip Yellow Mosaic Virus on Brassica Crops in Czechoslovakia

Identifizierung von sechs, zu drei serologisch unterschiedlichen Stämmen des Gelbmosaikvirus der Wasserrübe gehörenden Isolaten auf Kreuzblütlerkulturen in der Tschechoslowakei

251

Vančo B.: Škodlivost nosánika zelenastého, *Apion virens* (Coleoptera, Curculionidae) na dateline lúčnej

Вредоносность *Apions virens* (Coleoptera, Curculionidae) на клевере луговом

The Harmful Action of the Clover Seed Weevil, *Apion virens* (Coleoptera, Curculionidae) on Red Clover

Schädlichkeit des Spitzmausrüßlers *Apion virens* (Coleoptera, Curculionidae) auf Rotklee

119

Vančo B., Hauptvogel P.: Odolnosť zahraničných odrôd lucerney sietej proti antraknóze (*Pseudopeziza medicaginis*)

Устойчивость зарубежных сортов люцерны посевной к антракнозу (*Pseudopeziza medicaginis*)

The Resistance of Foreign Lucerne Varieties to the Alfalfa Leaf Spot (*Pseudopeziza medicaginis*)

Resistenz ausländischer Luzernesorten gegen die Anthraknose (*Pseudopeziza medicaginis*)

111

Váňová M., Benada J.: Účinnost fungicidů proti braničnatce plevové [*Septoria nodorum* (Berk.) Berk.] a listovým chorobám v pšenici ozimé

Действенность фунгицидов против септориозу сорнаков [*Septoria nodorum* (Berk.) Berk.] и болезням листьев у озимой пшеницы

The Effectiveness of Fungicides in the Control of Glume Blotch [*Septoria nodorum* (Berk.) Berk.] and Leaf Diseases of Winter Wheat

Wirksamkeit von Fungiziden gegen *Septoria nodorum*-Blattfleckenkrankheit und andere Blattkrankheiten von Winterweizen

19

Věchet L., Kocourek F.: Model řízení ochrany ječmene jarního proti padlí travnímu

Модель управления защиты ярового ячменя от мучнистой росы злаков

A Model of Powdery Mildew Control in Spring Barley

Leitungsmodell des Sommergerstenschutzes gegen Mehltau

183

Wiesner I., Motyka V., Smrčka L.: Změny v komplexu nespecifikovaných esteraz, rozpustných bílkovin a cytokininové aktivity nadzemních částí pletiv *Petunia hybrida* VILM. infikované virem mozaiky huseníku

Изменения в комплексе неспецифических эстераз, растворимых белков и цитокининовой активности надземных частей тканей петунии (*Petunia hybrida* VILM.) инфицированных вирусом мозаики резухи

Changes in the Complex of Non-specific Esterases and Soluble Proteins and in the Cytokinin Activity of the Above-ground Tissues of *Petunia hybrida* WILM. Infected with the Arabis Mosaic Virus

Veränderungen im Komplex nichtspezifischer Esterasen, löslicher Eiweißstoffe und der Zytokininaktivität oberirdischer Gewebeteile der durch das Arabis-Mosaik-Virus infizierten *Petunia hybrida* VILM.

241

Zemánek J.: Citlivost kukuřice k herbicidu Logran 20 WDG

Восприимчивость кукурузы к гербициду Лоран 20 ВДГ

Sensitivity of Maize to the Logran 20 WDG Herbicide

Empfindlichkeit des Maises gegenüber Herbiziden Logran 20 WDG

219

## KRÁTKÁ SDĚLENÍ

Benada J., Váňová M.: Napadení odrůd pšenice ozimé, žita ozimého, ječmene ozimého a tritikale snětí zakrslou a účinnost mořidel . . . . .	236
Gregorová B.: Onemocnění platanů . . . . .	308
Longauerová J.: Odolnosť hybridov kukurice proti vijačke kukuričnej, <i>Ostrinia nubilalis</i> (Hübner) . . . . .	72
Longauerová J., Herichová A.: Nová metóda testovania kukurice na odolnosť k napadnutiu vijačkou kukuričnou, <i>Ostrinia nubilalis</i> . . . . .	151
Novotný J.: Tvorba konídií u <i>Pseudocercospora herpotrichoides</i> . . . . .	147
Rakús D.: Symptomatológia zelenej strakatosti červenej ríbezle . . . . .	149
Rakús D.: Výskyt genetickej pestrosti listov pri drobnom ovocí . . . . .	235
Zacha V., Braslavská O.: Výskyt houby <i>Colletorichum gloeosporioides</i> Penz na některých skleníkových rostlinách . . . . .	71
Zemánek J., Martinková Z.: Citlivost čtyř populací ježatky kuří nohy ( <i>Echinochloa crus-galli</i> ) vůči atrazinu . . . . .	153

## AKTUALITY

Cagaš B.: Hlavní směry ochrany pícnin a travosemenných kultur před chorobami a škůdci ve Velké Británii . . . . .	159
Lebeda A., Bartoš P.: Metody uchování biotrofních fytopatogenních hub . . . . .	155
Polák J., Chod J.: Konzervace rostlinných virů a československé banky rostlinných virů a protilátek . . . . .	76
Polák J., Chod J.: Využití protilátek v rostlinné výrobě . . . . .	311

## ŽIVOTNÍ JUBILEA

Váňová M.: Ing. dr. Jaroslav Benada, CSc., šedesátníkem . . . . .	79
-------------------------------------------------------------------	----

## NEKROLOG

Hrdý I.: Zemřel dr. Hans Steiner, průkopník integrované ochrany rostlin . . . . .	238
-----------------------------------------------------------------------------------	-----

## RECENZE

Bojňanský V.: H. Kegler, H. Kleinhampel et al. — Virusresistenz der Pflanzen . . . . .	118
Chlumská J.: Možnosti využití bioagens v integrované ochraně rostlin . . . . .	102
Rod J.: Atlas chorób a škodcov zeleniny . . . . .	198
Rod J.: Atlas škůdců a chorob zeleniny a brambor . . . . .	204
Šubíková V.: J. A. Bailey, B. J. Deverall — The Dynamics of Host Defence . . . . .	126
Urban Z.: M. Čapek, R. Leontovych (Eds) — Problematika hynutia dubov na Slovensku . . . . .	109